

i3 FOUR - Inline-Sterilfilter für einen sicheren Keimrückhalt

Zweckbestimmung









Der Inlinefilter i3 FOUR dient der Sterilfiltration von Leitungswasser und wird zum Schutz vor einer Kontamination durch Wasserbakterien wie z.B. *Legionella pneumophila*, *Pseudomonas aeruginosa* oder Mykobakterien in die Zuleitungen von Geräten und Instrumenten installiert. Der Einsatzbereich des i3 FOUR ist vielseitig und bereichsübergreifend. Er wird z.B. im medizinischem Bereich für die Aufbereitung von Geräten (z.B. Endoskopen), in Zahnarztstühlen und HNO-Einheiten angewendet. Für einen sicheren Schutz vor wasserassoziierten Keimen sorgt er u.a. in der Trinkwasserversorgung (Trinkwasserspender), der Klimatechnik und im Laborbedarf.

Anwendung

Der Inline-Sterilfilter i3 FOUR wird mittels Schnellverschlusskupplungen im Leitungssystem montiert. Nach der Einsatzdauer von max. 50 Tagen muss der Einwegfilter demontiert und entsorgt werden.

Sicherheitshinweise

- Die Installation des Filters und der Adapter darf nur durch technisches Fachpersonal erfolgen
- Bei Nichtbenutzung des Filters muss die Wasserzufuhr geschlossen werden
- Es darf keine Spannung (Hebelwirkung der Anschlusschläuche) auf den installierten Filter wirken
- Installieren Sie den Filter/Zubehör nicht an drucklosen Systemen (Niederdruck)
- Verwenden Sie den Filter nicht außerhalb seiner Spezifikationen
- Der Filter darf maximal 50 Tage eingesetzt werden
- Bei schlechter Wasserqualität (Rost, Sand etc.) kann es zu einer verkürzten Anwendungsdauer kommen
- Verwenden Sie das Wasser aus dem Filter nicht als Injektions- oder Infusionsflüssigkeit
- Der Filter verändert nicht die chemischen Eigenschaften, den Geschmack oder den Geruch des Wassers
- Nehmen Sie den Filter während seiner Anwendung nicht ab – Luft im Leitungssystem kann zu einem Blockieren des Filters führen
- Bei starker Verschmutzung des Filters muss dieser ausgetauscht werden

 Artikelnummer	 Latexfrei	 Nicht verwenden, wenn Verpackungs- oder Produktschäden erkennbar sind
 Lesen Sie gründlich die Gebrauchsanweisung vor der Verwendung	 Seriennummer	
 Verwendbar bis	 Lotnummer	 Hersteller

Vorbereitung

Bei der Erstinstallation des Filters müssen zwei passende Schnellverschlusskupplungen mit Dichtung montiert werden (siehe i3 Zubehör). Verwenden Sie den Filter nicht, wenn die Verpackung beschädigt ist. Verwenden Sie den Filter nicht, wenn das Haltbarkeitsdatum überschritten ist (siehe Filterverpackung).

Installation

1. Führen Sie eine Händedesinfektion durch
2. Führen Sie eine Flächendesinfektion der Schnellverschlusskupplung durch
3. Öffnen Sie die Verpackung des Filters. Berühren Sie nach Möglichkeit nicht die Filtereinlauf- und Auslaufseite
4. Schließen Sie nach Möglichkeit die Wasserzufuhr und stecken Sie die Auslaufseite des Filters in die zugehörige Schnellverschlusskupplung (siehe Pfeil auf Produkt)
5. Schließen Sie anschließend die Einlaufseite des Filters an der zweiten Schnellverschlusskupplung an
6. Prüfen Sie, ob der Filter fest in den Schnellverschlusskupplungen montiert ist und kontrollieren Sie die Installation auf Undichtigkeiten

Deinstallation

7. Schließen Sie nach Möglichkeit die Wasserzufuhr und lösen Sie den Filter an der Einlaufseite
8. Lösen Sie den Filter anschließend auf der Auslaufseite
9. Entsorgen Sie den Filter im Hausmüll oder nach den lokalen Richtlinien

Technische Daten

Bakterienrückhalt:	> 7 log (<i>Brev. dim.</i>) pro cm ² Filterfläche
Durchflussrate:	6 l/min. bei 5 bar
Anwendungsdauer:	50 Tage (7 Wochen)
Max. Betriebsdruck:	5 bar
Max. Betriebstemperatur:	60 °C (max. 70 °C über 30 Min.)
Haltbarkeit:	5 Jahre (bei max. 40 °C Lagertemperatur)
Chlorbeständigkeit:	1 Std. ≤ 200 ppm aktives Chlor; 50 Tage ≤ 10 ppm aktives Chlor

Desinfektion:	Wischdesinfizierbar mit gängigen Flächendesinfektionsmitteln
Dimensionen:	41 x 82 mm (Durchmesser x Länge)
Adaption:	Schnellverschlusskupplung

Zubehör

G3/8" AG Inline-Schnellverschlusskupplung (Art. Nr. 2060005)
(weiteres Zubehör auf Anfrage)

i3 FOUR - inline sterile filter for secure germ retention

Intended use









The i3 FOUR inline filter is used for the sterile filtration of tap water to prevent contamination due to waterborne bacteria such as *Legionella pneumophila*, *Pseudomonas aeruginosa* and mycobacteria. It is installed in the inflow pipes of devices and instruments. The areas of use of the i3 FOUR are varied and include many different situations. For example, it is used in medical settings for the reprocessing of devices (e.g. endoscopes) and in dental and ENT units. It provides reliable protection against waterborne pathogens in the provision of drinking water (drinking water fountains), air conditioning, laboratory equipment and other situations.

Application

The i3 FOUR inline sterile filter is mounted in the pipe system by means of quick-release connectors. After a 50-day maximum period of use the disposable filter must be dismantled and disposed of. Please read the operating instructions thoroughly before use.

Safety instructions

- Installation of the filter and adapters may only be carried out by qualified technical personnel
- The water supply must be closed when the filter is not in use
- There must not be any tension (leverage of the connection hoses) on the installed filter
- Do not install the filter/accessories in tankless (low pressure) systems
- Do not use the filter outside of its specification
- The filter can be used for a maximum of 50 days
- The duration of use may be shorter if water quality is poor (rust, sand, etc.)
- It is not intended to be used for injection, infusion, irrigation or hemodialysis
- The filter does not change the chemical properties nor the taste or smell of water
- Do not remove the filter while it is in use – air in the piping system can block the filter
- If there are any signs of contamination, then the water filter should be replaced

 Article number	 Latex free	 Do not use if the filter or the packaging is damaged
 Read the instructions thoroughly before use	 Serial number	
 Do not use after the expiry date	 LOT number	 Manufacturer

Preparation

When installing the filter for the first time, a suitable quick release coupling with seal must be fitted (see i3 accessories). Do not use the filter if the packaging is damaged. Do not use the filter if the use-by date has elapsed (see filter packaging).

Installation

1. Disinfect your hands
2. Perform a surface disinfection of the quick release coupling
3. Open the packaging of the filter. If possible, do not touch the filter inlet and outlet side
4. If possible, close the water supply and insert the outlet side of the filter into the corresponding quick release coupling (see arrow on product).
5. Install the inlet side of the filter on the second quick release coupling
6. Check whether the filter is firmly installed in the quick release couplings.
Open the water supply and check the installation for leaks

Deinstallation

7. If possible, close the water supply and disconnect the filter on the inlet side
8. Then disconnect the filter on the outlet side
9. Dispose the filter with household trash or according to the local guidelines

Technical data

Bacterial retention:	> 7 log (<i>Brev. dim.</i>) per cm ² filter area
Flow rate:	6 l/min at 5 bar
Duration of use:	50 days (7 weeks)
Maximum operating pressure:	5 bar
Maximum operating temperature:	60 °C (max. 70 °C for 30 mins.)
Storage life:	5 years (at max. 40° C storage temperature)
Chlorine resistance:	1 hour ≤ 200 ppm active chlorine; 50 days ≤ 10 ppm active chlorine

Disinfection:	Can be disinfected by wiping with common surface disinfectants 41 x 82 mm (diameter x length) Quick release coupling
Measurements:	
Adaption:	Quick release coupling

Accessories

G3/8" AG Inline-Quick release coupling (Art. No. 2060005)
(additional accessories on request)

i3 FOUR - Filter sterile in linea per una sicura ritenzione di germi

Scopo previsto








Il filtro in linea i3 FOUR serve alla filtrazione sterile di acqua corrente e viene installato per proteggere da una contaminazione dovuta a batteri presenti nell'acqua, ad es. *Legionella pneumophila*, *Pseudomonas aeruginosa* o micobatteri, che si trovano nei condotti di afflusso a dispositivi e strumenti. Il campo d'impiego di i3 FOUR è vario e transettoriale. Viene impiegato ad es. in campo medico per il ricondizionamento di dispositivi (ad es. endoscopi), in sedie dentistiche e unità ORL. Offre una protezione sicura da germi associati all'acqua, tra l'altro nell'erogazione d'acqua potabile (distributore d'acqua potabile), nella tecnologia di riscaldamento, ventilazione, condizionamento dell'aria e nei laboratori.

Impiego

Il filtro sterile in linea i3 FOUR viene montato nel sistema di tubazioni tramite raccordi a chiusura rapida. Dopo una durata d'impiego di max. 50 giorni il filtro monouso va smontato e smaltito. Prima dell'uso si prega di leggere approfonditamente le istruzioni per l'uso.

Istruzioni per la sicurezza

- L'installazione del filtro e degli adattatori deve essere eseguita solo da personale tecnico specializzato
- Se il filtro non viene utilizzato, si deve chiudere l'afflusso dell'acqua
- Il filtro installato non deve essere sottoposto a nessuna tensione (effetto leva dei tubi flessibili di collegamento)
- Il filtro/gli accessori non vanno installati in sistemi senza pressione (a bassa pressione).
- Non usare il filtro al di fuori delle sue specifiche
- Il filtro si può usare per massimo 50 giorni
- La cattiva qualità dell'acqua (ruggine, sabbia, ecc.) può incidere sulla durata di utilizzo riducendola
- Non impiegare l'acqua proveniente dal filtro come liquido per iniezione o infusione
- Il filtro non modifica le caratteristiche chimiche, il sapore o l'odore dell'acqua
- Non togliere il filtro durante il suo impiego, in quanto la presenza d'aria nel sistema delle tubature può causare un blocco del filtro
- Se il filtro diventa molto sporco, si deve sostituirlo

 Numero di articolo	 Senza lattice	 Non utilizzare se sono riconoscibili danni alla confezione o al prodotto
 Prima dell'utilizzo leggere attentamente le istruzioni per l'uso	 Numero di serie	
 Utilizzabile fino al	 Numero di lotto	 Produttore

Preparazione

Alla prima installazione dei filtri si devono montare due raccordi adatti a chiusura rapida con guarnizione (vedi i3 Accessori). Non utilizzare il filtro se la confezione è danneggiata. Non utilizzare il filtro se la data di conservazione è stata oltrepassata (vedi Confezione del filtro).

Installazione

1. Eseguire una disinfezione manuale
2. Effettuare una disinfezione superficiale delsgancio rapido raccordo a
3. Aprire la confezione del filtro. Se possibile, non toccare il lato di ingresso e di uscita del filtro
4. Se possibile, chiudere l'alimentazione dell'acqua e inserire il lato di uscita del filtro nel raccordo a chiusura rapida associato (vedi freccia sul prodotto)
5. Quindi chiudere il lato di ingresso del filtro sul secondo Raccordo a sgancio rapido su
6. Controllare se il filtro è saldamente nei giunti a sgancio rapido è montato.
Aprire l'alimentazione dell'acqua e verificare che non vi siano perdite nell'installazione

Disinstallazione

7. Se possibile, chiudere l'alimentazione dell'acqua e allentare il filtro sul lato di ingresso
8. Quindi allentare il filtro sul lato di uscita
9. Smaltire il filtro tra i rifiuti domestici o conformemente alle direttive locali

Dati tecnici

Ritenzione batterica:	> 7 log (<i>Brev. dim.</i>) al cm ² superficie di filtraggio
Portata:	6 l/min. a 5 bar
Durata d'impiego:	50 giorni (7 settimane)
Max. pressione d'esercizio:	5 bar
Max. temperatura d'esercizio:	60 °C (max 70 °C per 30 min.)
Durata di conservazione:	5 anni (a temperatura di conservazione max. di 40 °C)
Resistenza al cloro:	1 ora ≤ 200 ppm di cloro attivo; 50 giorni ≤ 10 ppm di cloro attivo

Disinfezione:	Disinfettabile passando un panno con abituali disinfettanti per superfici 41 x 82 mm (diametro x lunghezza) Raccordo a chiusura rapida
Dimensioni:	
Collegamento:	

Accessori

G3/8" AG In linea-Raccordo a chiusura rapida (Art. Nr. 2060005)
(altri accessori su richiesta)

i3 FOUR - Steriel inline filter voor veilige kiemretentie

Beoogde toepassing

Het inline filter i3 FOUR dient voor het steriel filteren van leidingwater en wordt in de toevoelingsleiding van apparaten en instrumenten geïnstalleerd ter bescherming tegen besmetting met waterbacteriën zoals *Legionella pneumophila*, *Pseudomonas aeruginosa* of mycobacteriën. De i3 FOUR kan veelzijdig op vele gebieden worden toegepast. Op medisch gebied wordt het bv. gebruikt bij de preparatie van apparaten (zoals endoscopen), in tandartsstoelen en in KNO-behandelunits. Onder andere in de drinkwatervoorziening (dispensers), de klimaatechniek en in laboratoria zorgt het voor betrouwbare bescherming tegen watergeassocieerde microben.









Gebruik

Het inline filter i3 FOUR wordt met een snelkoppeling in het leidingsysteem gemonteerd. Na de gebruiksduur van max. 50 dagen moet het wegwerfilter worden gedemonteerd en weggegooid.

Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.

Veiligheidsinstructies

- Het filter en de adapter mogen alleen door technisch vakpersoneel worden geïnstalleerd
- Wanneer het filter niet wordt gebruikt, moet de watertoevoer worden afgesloten
- Er mag geen spanning (hefboomwerking van de aansluitingslangen) op het geïnstalleerde filter staan
- Installeer het filter/accessoire niet aan drukloze systemen (lage druk)
- Gebruik het filter niet voor andere dan de vermelde specificaties
- Het filter mag maximaal 50 dagen worden gebruikt
- Bij slechte waterkwaliteit (roest, zand, etc.) kan de levensduur verkort worden
- Gebruik het water uit het filter niet als injectie- of infusievloeistof
- Het filter verandert de chemische eigenschappen, de smaak of de geur van het water niet
- Verwijder het filter niet tijdens het gebruik; door lucht in de waterleiding kan het filter blokkeren
- Bij sterke vervuiling van het filter moet dit worden vervangen

 Artikelnummer	 Latexvrij	 Niet gebruiken wanneer de verpakking of het product beschadigd is
 Houd u aan de gebruiksaanwijzing	 Serienummer	
 Te gebruiken t/m	 Lotnummer	 Fabrikant

Voorbereiding

Wanneer het filter voor het eerst geïnstalleerd wordt, moeten twee passende snelkoppelingen met afdichting worden geplaatst (zie i3-accessoires). Gebruik het filter niet wanneer de verpakking beschadigd is. Gebruik het filter niet wanneer de houdbaarheidsdatum verstreken is (zie verpakking).

Installatie

1. Desinfecteer uw handen
2. Voer een oppervlaktedesinfectie van de snelkoppeling uit.
3. Open de verpakking van het filter. Raak de in- en uitlaatzijde van het filter zo mogelijk niet aan
4. Sluit zo mogelijk de watertoevoer en steek de uitlaatzijde van het filter in de bijbehorende snelkoppeling (zie pijl op product)
5. Sluit vervolgens de inlaatzijde van het filter aan op de tweede snelkoppeling
6. Controleer of het filter stevig in de snelkoppelingen is gemonteerd en controleer de installatie op lekkage

Verwijderen

7. Sluit indien mogelijk de watertoevoer en maak het filter aan de inlaatzijde los
8. Maak vervolgens het filter aan de uitlaatzijde los
9. Gooi het filter weg bij het huisvuil of volgens de lokale richtlijnen

Technische gegevens


Bacterieretentie:	> 7 log (<i>Brev. dim.</i>) per cm ² filteroppervlak
Doorstroomvolume:	6 l/min. bij 5 bar
Levensduur:	50 dagen (7 weken)
Max. bedrijfsdruk:	5 bar
Max. bedrijfstemperatuur:	60 °C (max. 70 °C ged. 30 min.)
Bewaarduur:	max. 5 jaar (bij max. 40 °C bewaartemperatuur)
Chloorbestendigheid:	≤ 200 ppm actieve chloor gedurende 1 uur; ≤ 10 ppm actieve chloor gedurende 50 dagen

Desinfectie:	Desinfecteerbaar door afnemen met gangbare desinfectiemiddelen voor oppervlakken
Afmetingen:	41 x 82 mm (diameter x lengte)
Adaptatie:	Snelkoppeling

Accessoires

G3/8" AG Inline-Snelkoppeling (Art. Nr. 2060005)
(andere accessoires op aanvraag)



 2030004

International Offices:

i3 Membrane GmbH

Theodorstraße 41 P
DE-22761 Hamburg
Germany
P: +49-40-2576748-0
F: +49-40-2576748-48
info@i3membrane.de
www.i3membrane.de

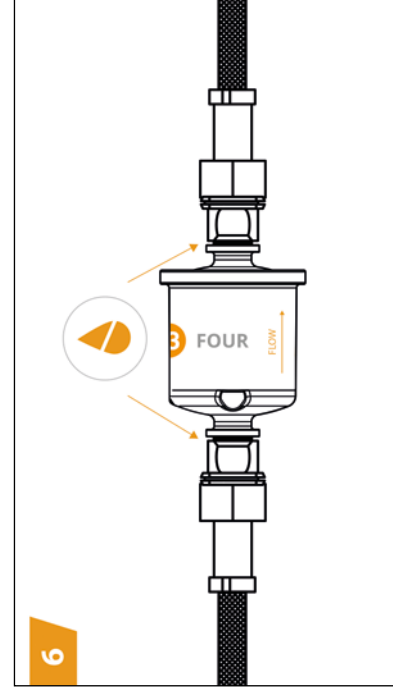
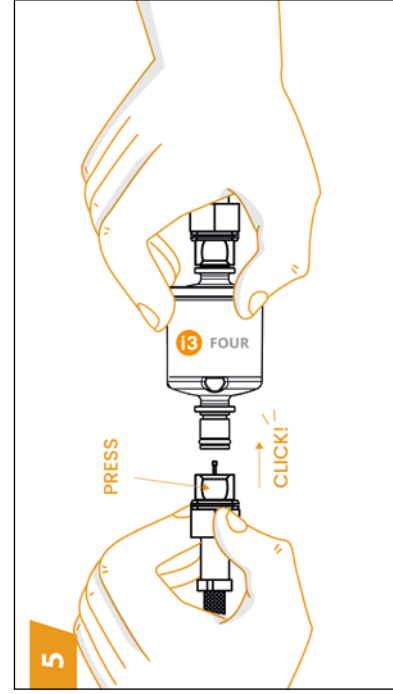
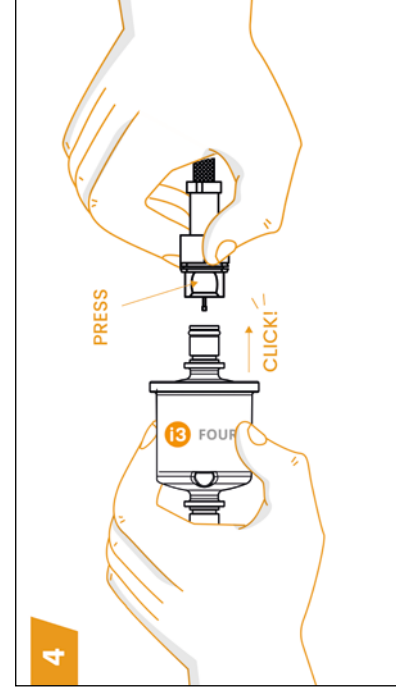
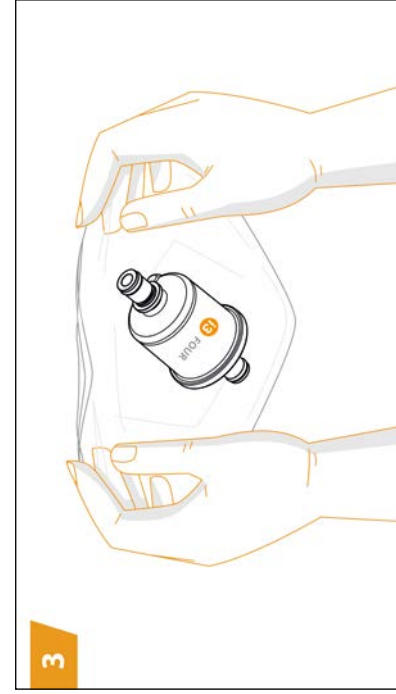
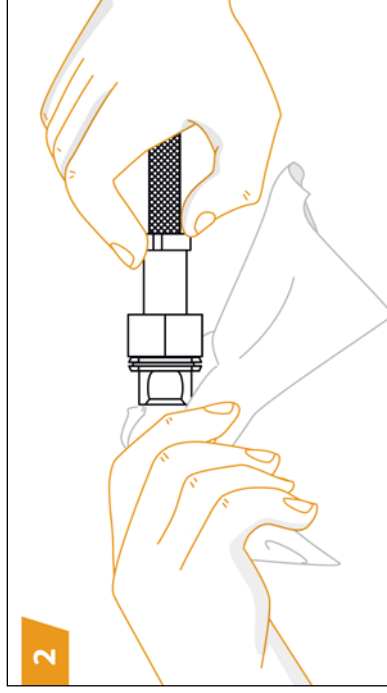
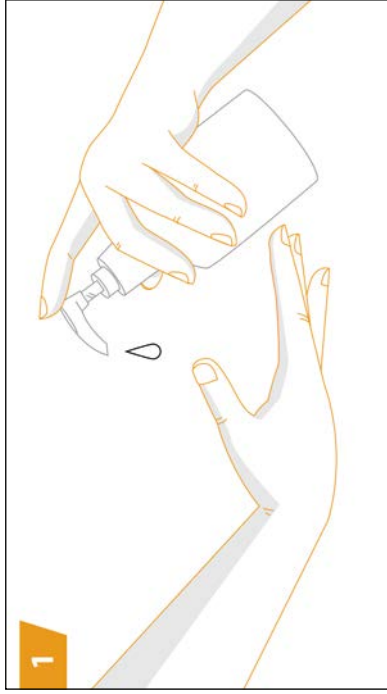
i3 Membrane GmbH

Rindlberg 103
AT-3972 Bad Großpertholz
Austria
P: +43-676 58 119 57
atbestellungen@i3membrane.de
www.i3membrane.de

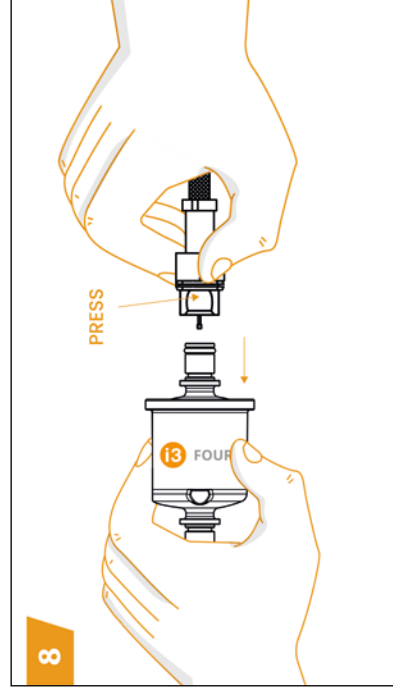
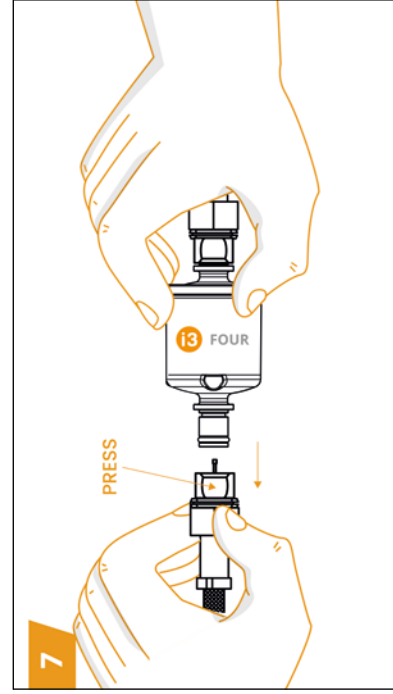
Visit on the web at
www.i3membrane.de

 i3 Membrane GmbH
Christoph-Seydel-Str. 1
DE-01454 Radeberg
Germany

Installation



Deinstallation



Dimension

